



RECAUCIÓN: Muchas ventanas de casas más antiguas están pintadas con pintura a base de plomo. El retiro de ventanas antiguas puede alterar esta pintura. Es necesario tomar las precauciones adecuadas para reducir al mínimo la exposición al polvo y a los desechos. Para obtener más información, consulte las autoridades estatales o locales y/o vea www.epa.gov/lead.



ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad y ayudar a prevenir daños a la propiedad, incluidos posibles daños a su ventana o puerta, cierre y bloquee las ventanas y puertas siempre que no se estén usando para ventilar en un día agradable y, sobre todo, cuando hay vientos fuertes o lluvia.

VISO IMPORTANTE

Debido a que en todas las construcciones se debe prever algún tipo de filtración de agua, es importante que el sistema de paredes esté diseñado y construido para controlar adecuadamente la humedad. Pella Corporation no será responsable por reclamos o daños causados por la filtración de agua prevista o imprevista, deficiencias en el diseño de la edificación, construcción y mantenimiento, incumplimiento de las instrucciones de instalación de los productos Pella, o el uso de los productos Pella en sistemas de paredes que no permitan el manejo apropiado de la humedad dentro de tales sistemas. La determinación de la idoneidad de todos los componentes de la construcción, incluido el uso de los productos Pella, así como del diseño y la instalación de tapajuntas y sistemas de selladores, son responsabilidad del comprador o usuario, arquitecto, contratista, instalador u otro profesional de la construcción y no de Pella.

Los productos Pella no deben usarse en sistemas aislantes de pared que no permitan el manejo adecuado de la humedad dentro de los sistemas de pared, tales como sistemas aislantes de acabado para exteriores (EIFS, por sus siglas en inglés, también conocidos como estuco sintético) u otros sistemas que no posean sistemas de control de agua. Excepto en los estados de California, Nuevo México, Arizona, Nevada, Utah y Colorado, Pella no otorga garantía de ningún tipo ni asume responsabilidad alguna por las ventanas Pella ni las puertas instaladas en sistemas de barrera de pared. En los estados mencionados, la instalación de los productos Pella en sistemas de barrera de pared o similares deberá estar de acuerdo con las instrucciones de instalación de Pella. Las modificaciones al producto que no hayan sido aprobadas por Pella Corporation anularán la garantía.

Cuidado y mantenimiento

Para obtener información sobre el cuidado y mantenimiento, póngase en contacto con un distribuidor local de productos Pella. Esta información también está disponible en www.pella.com.

Instrucciones de limpieza

VIDRIO: Retire la película protectora y las etiquetas y limpie el vidrio con un paño suave, limpio y que no deje pelusas, y con jabón o detergente suave. Asegúrese de retirar todo el líquido con un paño o escurridor de goma limpios.

PRODUCTO ACABADO DE FÁBRICA: Un producto Pella que ha sido preacabado con tinte o pintura en la fábrica no requiere acabado adicional. Limpie la superficie con agua y jabón suave.

MARCOS REVESTIDOS EN ALUMINIO O IMPERVIA DE PELLA®: El marco y el bastidor interior y exterior están protegidos por un acabado de fábrica resistente. Limpie esta superficie con agua y jabón suave. Las manchas y los sedimentos persistentes se pueden retirar con aguarrás mineral. NO use elementos abrasivos. NO raspe ni use herramientas que puedan dañar la superficie.

MARCOS DE VENTANAS ENCOMPASS BY PELLA®, SERIE 150 DE PELLA® Y SERIE 250 DE PELLA®: El marco de vinilo puede limpiarse de la misma forma que el de vidrio. Para suciedad difícil, se debe utilizar un limpiador "no abrasivo" como Bon-Ami® o Soft Scrub®. No utilice solventes como aguarrás mineral, tolueno, xileno, nafta o ácido muriático, ya que pueden dañar el acabado, ablandar el vinilo o causar fallas en el sellador de la unidad aislada. No utilice alcohol isopropílico en superficies laminadas, ya que dañaría el acabado. Mantenga los rieles de las puertas libres de polvo y suciedad. Mantenga los orificios de drenaje abiertos y libres de obstrucciones.

NO use elementos abrasivos. NO raspe ni use herramientas que puedan dañar la superficie.

Aviso: NO utilice solventes, productos de limpieza o productos químicos inadecuados. Si lo hace, se pueden producir daños permanentes y la falla del producto, y la pérdida o daño no estarían cubiertos por la garantía limitada.

Acabado interior (ventanas de madera)

Pinte o aplique el acabado inmediatamente después de la instalación.

Si los productos no se acabarán inmediatamente, cúbralos con plástico transparente para protegerlos de la suciedad, los daños y la humedad. Retire todos los residuos de construcción antes de aplicar el acabado. Lije suavemente todas las superficies de madera con papel de lija de grano 180 o más fino. NO use lana de acero. TENGA CUIDADO DE NO RAYAR EL VIDRIO. Elimine todo el polvo de lija. Para el acabado de los productos Pella, se deben seguir las instrucciones que se indican a continuación; de lo contrario, se anulará la Garantía limitada.

Nota: Para mantener el funcionamiento correcto del producto, no pinte, acabe ni retire los burletes, guardapolvos de mohair, las empaquetaduras ni las piezas de vinilo. Si se retiran estas piezas, se provocarán filtraciones de aire y agua. Luego del acabado, deje que ventanas y puertas se sequen completamente antes de cerrarlas. Si pinta, tiñe o aplica acabado sobre el burlete, límpielo inmediatamente con un paño húmedo.

Limpieza de las ventanas e instrucciones de preparación para ventanas sin acabado o con pintura base: Utilice un paño seco para eliminar cuidadosamente la suciedad de las ventanas. Examine las ventanas en busca de posibles manchas o huellas habituales después de la fabricación o manipulación. Para quitar las manchas, limpie suavemente la superficie con agua tibia. Raspe y lije con papel de lija ligero o una almohadilla abrasiva (grano de 220 o más). Enjuague la superficie con agua tibia. Deje que las superficies de la ventana se sequen por completo antes de aplicar el acabado.

Aplique el acabado en las ventanas lo más rápido posible luego de la instalación.

- Como opción, en el caso de las ventanas giratorias y celosías, se puede pintar, teñir o acabar los bordes verticales y horizontales del bastidor.
- En ventanas de abertura simple o doble, no pinte, tiña ni aplique un acabado en los bordes verticales del bastidor, pues el bastidor podría pegarse. Pintar, teñir o aplicar un acabado en los bordes horizontales del bastidor es opcional.

Pella Corporation no es responsable por imperfecciones en acabados con pintura interior o tintes de ningún producto que no haya sido aplicado de fábrica por Pella Corporation. Para obtener información adicional sobre el acabado, consulte el Manual del usuario de Pella o visite www.pella.com.

El uso de acabados, solventes o productos químicos de limpieza no aprobados puede provocar reacciones adversas con los materiales de las puertas. Pella no se hará responsable de los problemas causados por el uso de materiales no aprobados. Si tiene dudas, póngase en contacto con un representante o distribuidor local.

Acabado exterior del marco existente (compartimiento de repuesto)

Es responsabilidad del dueño de casa, contratista o instalador asegurar la cobertura o la aplicación del acabado de cualquier madera expuesta sin acabado. Algunos métodos posibles incluyen, entre otros, la cobertura con serpentín de aluminio o pintura.

Para obtener información acerca de los aditamentos para ventanas giratorias, visite: www.installpella.com/trimaccessory/hardware.



PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN DE UNA VENTANA CON MOLDURA O CON BRIDA AL RAS

USTED NECESITARÁ:

- Calzas/separadores resistentes a la humedad 
- Sujetadores (consulte las instrucciones y tablas del ancla de expansión del marco de bloque al final de este folleto)
- Varilla de relleno de espuma de celda cerrada/relleno sellador 
- Cinta tapajuntas de butilo con relleno metalizado para aislamiento de puertas y ventanas SmartFlash™ de Pella® o equivalente 
- Sellador de espuma aislante de poliuretano para puertas y ventanas de baja presión y baja expansión. NO utilice espumas de alta presión o de látex. 
- Sellador para la instalación de puertas y ventanas Pella o sellador multiuso de alta calidad equivalente 

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Cinta métrica 
- Nivel 
- Escuadra 
- Martillo 
- Tijeras o cuchillo para uso general 
- Destornillador pequeño de punta plana 
- Pistola para sellador 
- Pistola atornilladora con punta de destornillador Phillips. 
- Taladre con brocas para taladro de 5/32" y 3/8" 
- Llave Allen de 1/8" 

PODRÍAN NECESITARSE OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN. LEA Y COMPRENDA LAS INSTRUCCIONES E INSPECCIONES LAS CONDICIONES DE LA PARED ANTES DE COMENZAR.

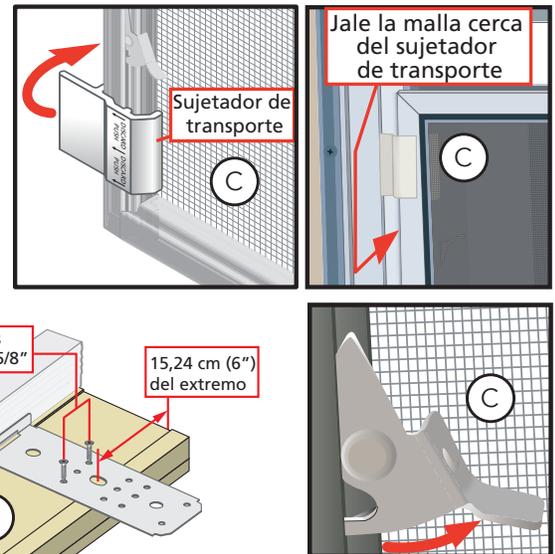
ALMACENE LAS VENTANAS EN POSICIÓN VERTICAL Y ALEJADAS DE LOS RAYOS DIRECTOS DEL SOL.

SE REQUIEREN DOS O MÁS PERSONAS PARA LA INSTALACIÓN DE LA VENTANA.

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

- Retire la envoltura plástica y el empaque** de cartón de la ventana. En las unidades laminadas, retire la película protectora de las piezas. No corte las bandas del contracarril (si existen) ni retire los separadores de espuma o plásticos de transporte ubicados entre el marco y el bastidor de la ventana. NO abra la ventana hasta que esté sujeta de manera segura.
- Inspeccione el producto** en busca de cualquier daño como grietas, hendiduras o rayones. NO instale ventanas dañadas.
- Retire las mallas y los aditamentos** (si es necesario). Etiquételos y guárdelos en un área protegida.

Ventanas con media malla Desde el exterior, jale un lado de la malla cerca de los sujetadores de transporte hasta que estos se desenganchen del marco. Gire los sujetadores de transporte hacia el exterior de la malla hasta que se salgan de la pantalla.
- Pretaladre los orificios de instalación** o instale sujetadores (si es necesario). Vea las instrucciones del ancla de expansión del marco al final de este folleto.
- Antes de la instalación**, retire el polvo y la suciedad de todas las superficies de la abertura.
- Lea todas las instrucciones antes de proceder.**



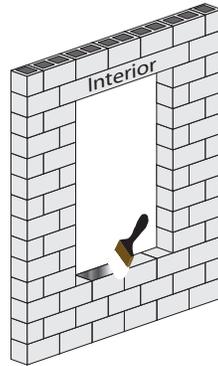
Estas instrucciones se elaboraron y probaron para usarse en estructuras de paredes diseñadas para controlar el agua. No utilice estas instrucciones con otros métodos de construcción u otros tipos de marcos de ventanas. Se pueden obtener instrucciones de instalación para utilizar con otros métodos de construcción o tipos de marcos de Pella Corporation, su distribuidor local de productos Pella o en www.installpella.com. Los diseños, métodos y materiales de construcción, así como las condiciones del emplazamiento exclusivas de su proyecto, podrían requerir un método de instalación diferente al descrito en estas instrucciones o de detalles adicionales. La determinación del método de instalación adecuado es responsabilidad suya, de su arquitecto o de su constructor.



AL COMPRAR, INSTALAR O UTILIZAR PRODUCTOS PELLA (INCLUIDOS LOS PRODUCTOS Y SERVICIOS PELLA), ACEPTA LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA LIMITADA Y, ADEMÁS, USTED Y PELLA ACUERDAN ARBITRAR LAS DISPUTAS QUE SURJAN O ESTÉN RELACIONADAS CON LOS PRODUCTOS PELLA; TAMBIÉN, RENUNCIA A CUALQUIER DERECHO A PARTICIPAR EN UNA ACCIÓN DE CLASE RELACIONADA CON LOS PRODUCTOS PELLA, a menos que notifique a Pella de su decisión de no participar en el Acuerdo de Arbitraje a más tardar noventa (90) días calendario a partir de la fecha en que compró o tomó posesión de sus Productos PELLA. La exclusión del Acuerdo de Arbitraje no afectará a la cobertura proporcionada por cualquier garantía limitada aplicable relacionada con sus Productos Pella. Para obtener información de exclusión voluntaria y detalles adicionales, lea el Acuerdo de Garantía Limitada y Arbitraje para sus productos Pella en www.Pella.com/arbitration



VENTANAS CON MOLDURA O BRIDA AL RAS EN FABRICACIÓN EN MAMPOSTERÍA – EN BATIENTE DE MADERA Y/O ALFÉIZARES DE CONCRETO PREVIAMENTE FRAGUADOS



1 Preparación de la Abertura

Consulte la sección de preparación para la instalación al comienzo de este folleto.

- A. **Aplique recubrimiento resistente al agua.** Extienda el recubrimiento en la abertura en los cuatro lados y sobre la superficie de la pared al menos 22,86 cm (9"). El recubrimiento resistente al agua puede ser una membrana de lámina autoadherente (SASM, por sus siglas en inglés) un tapajuntas aplicado en forma líquida. Asegúrese de que haya continuidad entre el revestimiento resistente al agua en la abertura y el resto de la superficie de la pared. La SASM debe superponerse en forma de cuenca. Aplique los revestimientos resistentes al agua según las instrucciones del fabricante.

NOTA: Permita que el tapajuntas líquido se seque según las recomendaciones del fabricante.

- B. **Aplique 2 cordones de sellador** a la abertura de la mampostería donde se fijará la batiente de madera.

NOTA: Asegúrese de que el sellador sea compatible con el revestimiento resistente al agua.

- C. **Pretraladre y fije la batiente de madera tratada** a la abertura de la mampostería usando sujetadores aprobados por el código.

- D. **Aplique revestimiento resistente al agua (opcional)** sobre la batiente de madera y en la abertura de la mampostería. Si usa tapajuntas aplicado en forma líquida, permita que se seque de acuerdo con las recomendaciones del fabricante antes de proceder.

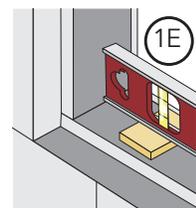
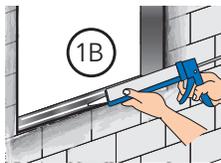
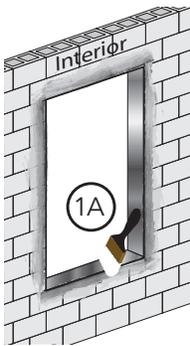
Para ventanas de vinilo con bridas de 12,70 mm (1/2") o 15,88 mm (5/8) en alféizares de concreto previamente fraguado, use los pasos 1G, 1H y 1I.

- E. **Instale y nivele las calzas del alféizar.** Coloque calzas de 2,54 cm (1") de ancho por 6,35 mm (1/4") a 9,53 mm (3/8") de grosor, a 12,70 mm (1/2") de cada lado. Mantenga las calzas alejadas 12,70 mm (1/2") de la superficie interior de la ventana. Coloque calzas adicionales debajo de cada entrepaño y empalme de ventana corrediza.

Para ventanas de vinilo, agregue calzas de modo que el espacio máximo sea 45,72 cm (18").

- F. **Añada calzas para impedir el movimiento después de que estén niveladas.**

NOTA: La instalación incorrecta de las calzas puede ocasionar el curvado de la parte inferior de la ventana.



1 Preparación de la Abertura (Continuación)

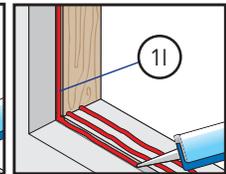
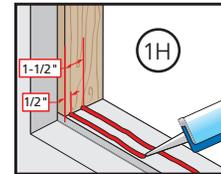
- G. **Aplique un cordón de sellador de 9,35 (3/8") mm** de alto en la superficie de la batiente donde se colocará la brida al ras o moldura, solo a los lados y en la parte superior.

NO aplique sellador en el alféizar. Continúe con el paso 2.

Ventanas de vinilo con bridas de 12,70 mm (1/2") o 15,88 mm (5/8") en alféizares de concreto previamente fraguado.

- H. **Coloque dos cordones de sellador de 9,53 mm (3/8")** en el alféizar previamente fraguado. Coloque el primer cordón a 3,81 cm del borde exterior del alféizar. Coloque el segundo cordón a 12,70 mm (1/2") del borde exterior del alféizar.

- I. **Coloque un cordón de sellador en el borde frontal** del alféizar previamente fraguado, conectándolo al cordón de sellador en la superficie de la batiente de madera.



2 Preparación de la Ventana

INSTALACIÓN DE LOS TORNILLOS DEL MARCO

- A. **Prepare el marco (si corresponde).**

Retire las cubiertas interiores del marco - Ventana giratoria Impervia

- B. **Taladre orificios guía (si es necesario)** en el nuevo marco de ventana. Vea las instrucciones del ancla de expansión al final de este folleto.

NOTA: DONDE SEA POSIBLE, USE TORNILLOS PARA MARCOS EN EL ALFÉIZAR PARA EVITAR PENETRAR EL SELLO INTERIOR. NO ATORNILLE A TRAVÉS DEL ALFÉIZAR CUANDO UN RIEL DE ALFÉIZAR ES PARTE DEL SISTEMA DE DRENAJE DE LA VENTANA.

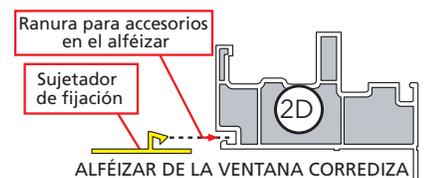
INSTALACIÓN DE SUJETADOR

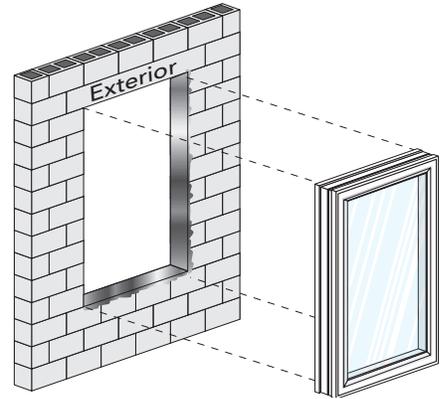
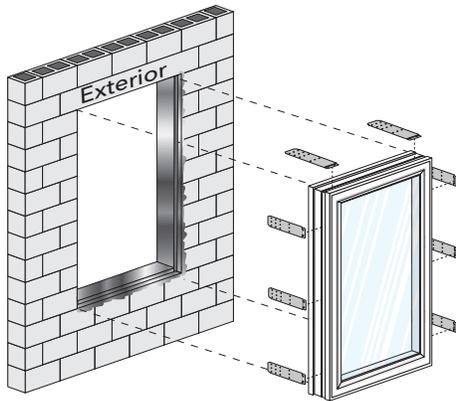
- C. **Doble previamente los sujetadores** si las anclas de expansión se instalarán en la superficie de una pared interior (solo sujetadores de metal).

Vea las instrucciones de separación de ancla de expansión al final de este folleto.

- D. **Ajuste los sujetadores al marco de la ventana.**

Encompass de Pella® /
Serie 150 de Pella® /
Serie 250 de Pella®

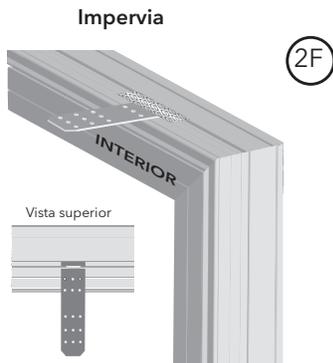




2 Preparación de la Ventana (Continuación)

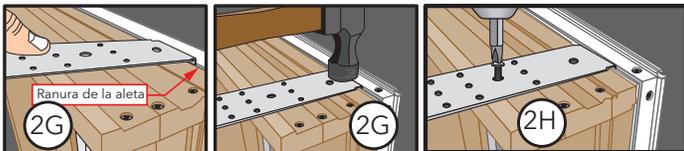
Series Pella® Impervia®

- E. **Deslice los sujetadores en las ranuras del marco.**
NOTA: Doble previamente los sujetadores si las anclas de expansión se instalarán en la superficie de una pared interior (solo sujetadores de metal).
- F. **Ajuste los sujetadores al marco.** Use un trozo pequeño de cinta tapajuntas para evitar que los sujetadores se deslicen fuera de su lugar (Pella® Impervia®).

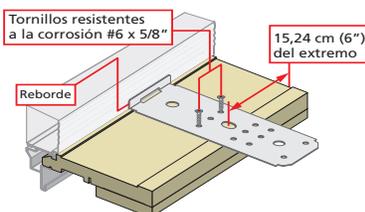


Architect Series (850), y Serie Lifestyle de Pella®

- G. **Instale los sujetadores en las ranuras de la aleta.** Comience a colocar una esquina del sujetador en la ranura de la aleta. Encaje la esquina en la ranura de la aleta con un martillo, luego continúe encajando la otra esquina hasta que el sujetador esté fijado en la ranura.
- H. **Ajuste los sujetadores al marco.** Inserte un tornillo de #8 x 5/8" a través del orificio ranurado en el centro del sujetador.

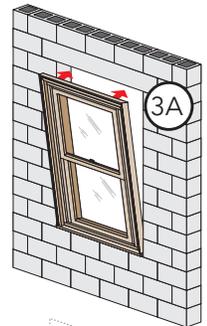


Como alternativa, es aceptable usar dos tornillos de #6 x 5/8" a través del sujetador con el sujetador sobre su parte posterior y no enganchado en la ranura de la aleta.



3 Instalación y Sujeción de la Ventana

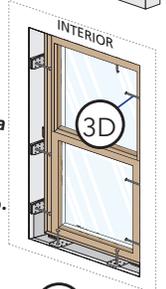
- A. **Inserte la ventana en la abertura,** colocando el borde frontal del alféizar de la ventana sobre el alféizar de la abertura e inclinando la ventana. Centre la ventana entre ambas jambas.
- B. **Solo unidades con moldura de madera:** Coloque clavos galvanizados para acabado 16d en cada esquina superior a través de la moldura y en la batiente de madera.
- C. **Coloque sellador debajo de cada sujetador** (si corresponde).
- D. **Coloque calzas y comience a apretar los tornillos** en cada orificio pretaladrado en el marco de la ventana o cada sujetador. Instale los tornillos para mampostería a al menos 5,08 cm (2") del borde de la pared.



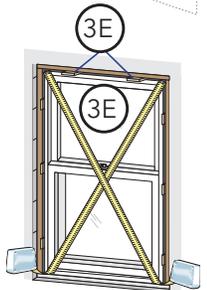
Consulte las instrucciones del ancla de expansión al final de este folleto.

NOTA: Asegúrese de que la brida o moldura de la ventana permanezca firmemente incrustada en el sellador.

Mantenga las calzas a 12,70 mm (1/2") de la superficie interior de la ventana para permitir un sello interior continuo.

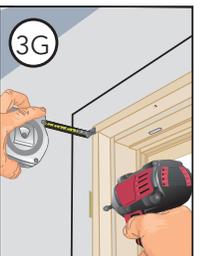


- E. **Compruebe el funcionamiento de la ventana.**
Celosía y marco giratorio de ventilación: consulte las instrucciones de aditamentos correspondientes. Desbloquee y abra la ventana para retirar los espaciadores de transporte. Abra y cierre la ventana para comprobar que funcione bien.
Abertura doble: corte las bandas de contracarril (si corresponde) y retire los espaciadores de transporte. Abra, cierre e incline los bastidores para comprobar que funcionan bien. Verifique que la distancia entre el bastidor y el marco sea la misma desde la parte superior hasta la inferior.



- F. **Revise que la ventana esté a plomo y a escuadra,** y nivelada. Haga todos los ajustes necesarios a las calzas y termine de instalar los tornillos para marcos o las anclas de expansión de los sujetadores.

- G. **Ajuste los gatos (si corresponde)** con un destornillador. Gire en dirección de las manecillas del reloj para mover el marco hacia el bastidor. Incline el bastidor inferior hacia adentro para colocar las conexiones de jamba en la canaleta interior de los contrapesos, cerca del contracarril.



- G. **Instale el sellador interior.** Consulte las instrucciones del sellador interior al final de este folleto. Use sellador adicional alrededor de los sujetadores para evitar la infiltración de aire y agua.

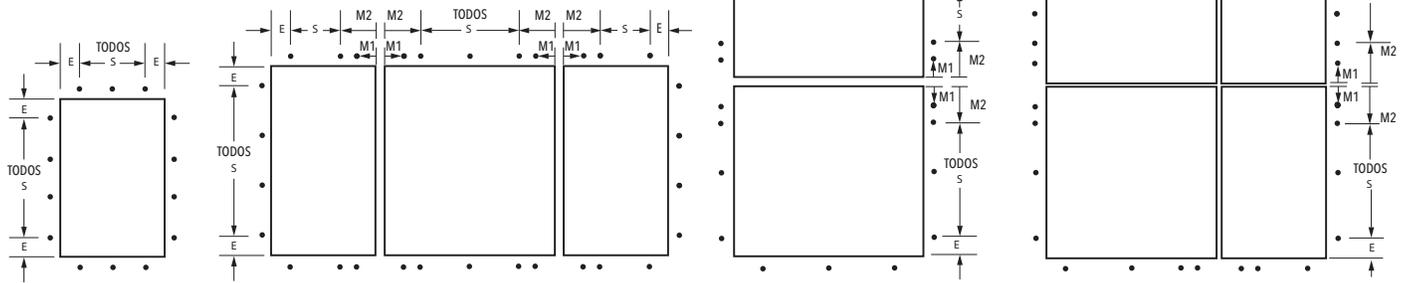
- H. **Instale el sellador exterior** entre del borde de la brida al ras o la moldura y el material de la pared acabada. Consulte las instrucciones del sellador exterior al final de este folleto.



INSTRUCCIONES DE ANCLA DE EXPANSIÓN PARA VENTANAS CON MARCO CON MOLDURA Y BRIDA AL RAS

Nota: Solo para rendimiento estándar. Puede requerirse anclaje adicional para una mejora de rendimiento, para productos resistentes a impactos o para cumplir con los requisitos del código de construcción local.

COLOQUE TORNILLOS PARA MARCOS O SUJETADORES EN LOS LUGARES INDICADOS

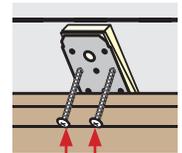


INSTRUCCIONES DE DISTANCIA DEL ANCLA DE EXPANSIÓN PARA VENTANAS DE LAS SERIES ARCHITECT SERIES® (850)

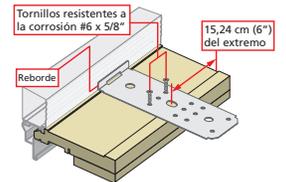
| Producto | Distancia del borde (E) | Distancia intermedia máxima (S) | Primera ancla de expansión del entrepaño (M1) | Segunda ancla de expansión del entrepaño (M2) | Sujetador | Notas especiales |
|--|-------------------------|---------------------------------|---|---|--------------------|---|
| | | | | | Madera ** | |
| Giratorias / de celosía | 6" | 16" | 3"* | 6" | #8x3" Finish Screw | |
| De apertura doble o simple | 6" | 16" | 3"* | 6" | #8x3" Finish Screw | Para las ventanas con malla retráctil Rolscreen® integrada, inserte los tornillos para jamba en cada orificio preperforado de fábrica en el forro de la jamba. Agregue sujetadores según sea necesario, insertando la cabeza más allá del ras del forro de la jamba. Evite los componentes de Rolscreen en el cabezal y el alféizar. |
| Marco fijo | 6" | 16" | 3"* | 6" | #8x3" Finish Screw | |
| y Monumental de apertura doble > 54" x 96" | 6" (head) | 16" (head) | 3" * | 6" * | #8 x 3" Screw | Retire los bastidores y las forros de jamba. Pase 1 tornillo por cada sujetador de soporte de forro de jamba (en la parte superior, inferior, el contracarril y el centro de cada bastidor). Pase 2 tornillos adicionales (o sujetadores de fijación) 7,62 cm por encima y por debajo del contracarril en cada jamba. Pase tornillos adicionales (o sujetadores de fijación) centrados entre cada sujetador de soporte de forro de jamba. |

* Se requiere el ancla de expansión M1 si la presión del diseño excede las 20 pdf.

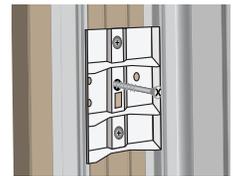
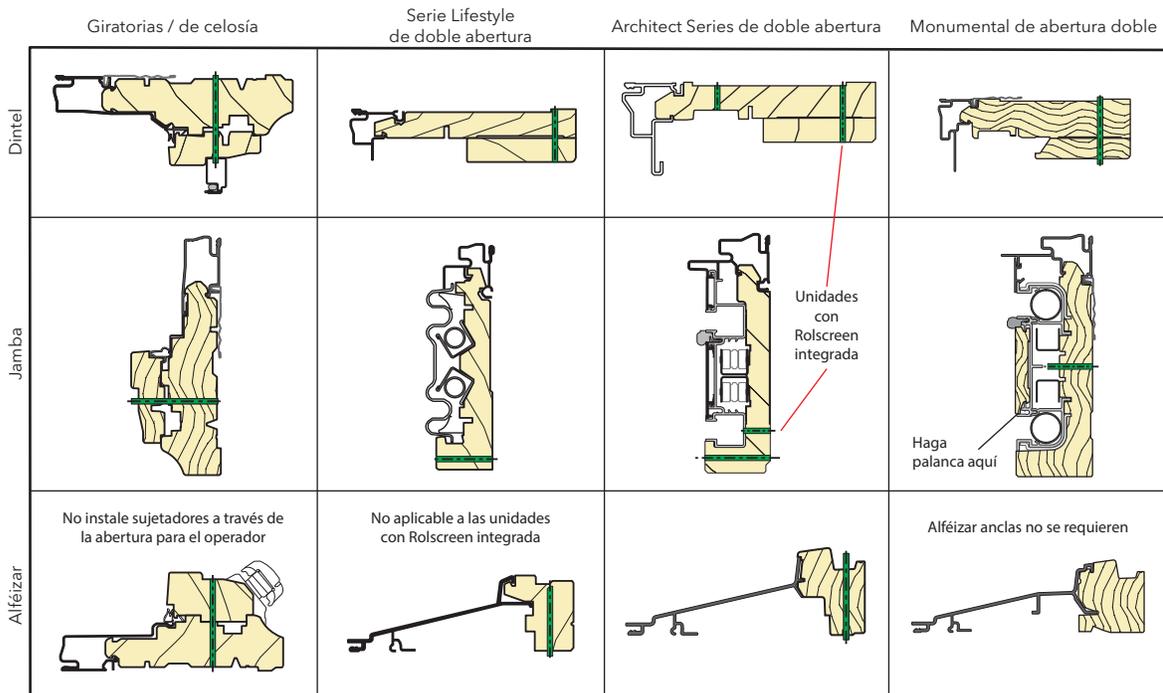
** Para estructuras de acero de bajo calibre, use tornillos autoperforantes/autorroscantes #10; para concreto o mampostería, use tornillos para mampostería de 3/16" con empotramiento mínimo de 3,17 cm (1-1/4").



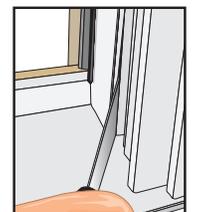
Tornillo #6 x 1-1/2"



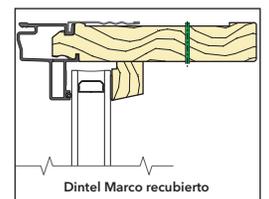
Ubicación de los orificios guía de 1/8"



Sujetador de soporte de forro de jamba para apertura Monumental



Sujetador de soporte de forro de jamba para apertura Monumental



Dintel Marco recubierto



INSTRUCCIONES DE ANCLA DE EXPANSIÓN PARA VENTANAS CON MARCO CON MOLDURA Y BRIDA AL RAS (CONT.)

Nota: Solo para rendimiento estándar. Puede requerirse anclaje adicional para una mejora de rendimiento, para productos resistentes a impactos o para cumplir con los requisitos del código de construcción local.

INSTRUCCIONES DE SEPARACIÓN DEL ANCLA DE EXPANSIÓN PARA VENTANAS PELLA® IMPERVIA

| Producto | Distancia del borde (E) | Distancia intermedia máxima (S) | Primera ancla de expansión del entrepaño (M1) | Segunda ancla de expansión del entrepaño (M2) | Sujetador | Notas especiales |
|--|-------------------------|---------------------------------|---|---|--|--|
| | | | | | Madera** | |
| Giratorias / de celosía | 6" | 16" | Ninguno | 6" | Tornillo de cabeza plana #8 x 3" (incluido) | No se requieren anclas de expansión de dintel y alféizar cuando el ancho del marco es menor a 106,68 cm (42") |
| Ventana de abertura simple / ventana corrediza | 6" | 16" | Ninguno | 6" | Tornillo de cabeza plana #8 x 3" (incluido) | No utilice tornillos para marcos a través del alféizar. |
| Ventanas de doble abertura | 6" | 16" | Ninguno | 6" | Tornillo de cabeza plana #8 x 3" (incluido) | No se requieren anclas de expansión del tornillo del marco del alféizar. |
| Juego directo | 4" | 15" | Ninguno | 4" | Tornillo de cabeza plana #10 x 3" (incluido) | Para retirar las cubiertas del marco interior inserte una espátula como se indica, y gire para deslizar la cubierta interior y desenganchar del tope de vidrio. Instale los tornillos en las ubicaciones marcadas previamente Utilice un taladro guía de 5/32" y para las aplicaciones de mampostería taladre un orificio piloto de 3/8" a través de la pared interior solamente. (Consulte las ilustraciones a continuación). |

* = Use los orificios de instalación taladrados de fábrica si existen.

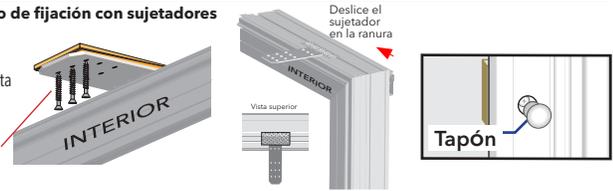
** = Para estructuras de acero de bajo calibre, use tornillos autoperforantes/autorroscantes #10; para concreto o mampostería, use tornillos para mampostería de 3/16" con empotramiento mínimo de 3,17 cm (1-1/4").

Instale tapones para orificios después de insertar los tornillos (No instale tapones en las unidades de juego directo).

Solo para el método de fijación con sujetadores

Deslice los sujetadores en la ranura del marco y colóquelos según las instrucciones de separación de las anclas de expansión. Use un trozo pequeño de cinta tapajuntas para sostener los sujetadores en su lugar.

(3) tornillos #8 x 1-1/4" en la abertura sin terminar a través del sujetador.



Cubierta de marco desmontable

Ventanas giratorias**

UBICACIONES Y TAMAÑOS DE LOS ORIFICIOS GUÍA

Ventanas de doble abertura

Ventana corrediza

Ventana de abertura simple

Instale los tornillos en la ranura

Mampostería de 3/8" solo taladre un orificio guía de 3/8" a través de la pared interior.

Juego directo****

****Utilice una espátula; inserte donde se indique y deslice la cubierta hacia el interior.

** Si una cubierta de marco interior cuenta con una "banda de liberación rápida" alrededor de ella, tire de la banda para retirar la cubierta.



INSTRUCCIONES DE ANCLA DE EXPANSIÓN PARA VENTANAS CON MARCO CON MOLDURA Y BRIDA AL RAS (CONT.)

Nota: Solo para rendimiento estándar. Puede requerirse anclaje adicional para una mejora de rendimiento, para productos resistentes a impactos o para cumplir con los requisitos del código de construcción local.

INSTRUCCIONES DE SEPARACIÓN DEL ANCLA DE EXPANSIÓN PARA MARCO CON BRIDA AL RAS DE ENCOMPASS DE PELLA® / SERIE 150 DE PELLA® / SERIE 250 DE PELLA®

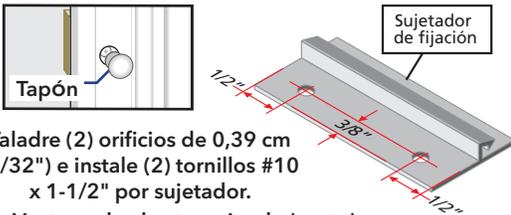
| Producto | Distancia del borde (E) | Distancia intermedia máxima (S) | Primera ancla de expansión del entrepaño (M1) | Segunda ancla de expansión del entrepaño (M2) | Sujetador | Notas especiales | |
|---|--|--|---|---|------------------------|---|---|
| | | | | | Madera** | | |
| ENCOMPASS DE PELLA® / SERIE 150 DE PELLA® | Ventana corrediza (este y oeste) | 6" | 16" | 7,62 cm (3")/ centrado | 20,32 cm (8")/ ninguno | Tornillo de cabeza plana #8 x 1-1/4" (incluido) | Use los espaciadores M1 y M2 para los tornillos en la parte superior del riel central. Centre 1 sujetador debajo del riel central. |
| | Ventana de abertura simple (oeste) | 6" | 16" | 3" | 6" | Tornillo de cabeza plana #8x2-1/2" (provisto) | Use los espaciadores M1 y M2 para los tornillos en el travesaño superior solo con entrepaños. |
| | Ventanas de abertura simple y doble | Pretaladrado de fábrica** | | 4" | 8" | Tornillo de cabeza plana #10 x 2" (provisto) | DH de alto rendimiento: (3) tornillos para marco de jamba #8 x 2" a 10,16 cm de distancia en los contracarriles. Use (4) tornillos #8 x 2" en los extremos de los entrepaños del cabezal y 4 sujetadores en los extremos de los entrepaños del alféizar a 7,62 cm y 15,24 cm del entrepaño. |
| | Ventanas giratorias / de celosía y fijas | 4"* | 16"* | 4" | ninguno | Tornillo de cabeza plana #8 x 3" (incluido) | Use sujetadores en el alféizar en los entrepaños y centrado debajo de los marcos giratorios fijos en combinaciones de 3 anchos. |
| SERIE 250 DE PELLA® | Abertura doble/simple (unidades simples) | Pretaladrado de fábrica** | | --- | --- | Tornillo de cabeza plana #8 x 3 (incluido) | |
| | Abertura doble/simple/fija | 4" | 16" ** | 3" | 6" | Tornillo de cabeza plana #8 x 3 (incluido) | Use los separadores M1 y M2 para los tornillos en el dintel y sujetadores en el alféizar únicamente con entrepaños. |
| | Ventana corrediza | 4" | 16" | --- | 6" | | |
| | CM/AW | Orificios pretaladrados de fábrica en las jambas y el dintel, sujetadores en el alféizar con un espaciado de borde de 10,16 cm y espaciado máximo de 30,48 cm. Sujetador solo a un espaciado de borde de 10,16 cm y espaciado máximo de 30,48 cm | | 4" | 8" | Tornillo de cabeza plana #10 x 2" (provisto) | Use los separadores M1 y M2 para los tornillos en el dintel y sujetadores en el alféizar únicamente con entrepaños. |
| FX CM/AW | | | 4" | 8" | | | |

En todos los productos con ventilación: Las anclas de expansión para el travesaño superior y el alféizar solo son necesarias en compuestos.* Use los orificios de instalación taladrados de fábrica si existen.
 ** Para unidades de abertura doble y simple de más de 62 pulg de alto, añada 2 tornillos por jamba a medio camino entre los orificios pretaladrados superior e inferior.

*** Para estructuras de acero de bajo calibre, use tornillos autopercutores/autorroscantes #10; para concreto o mampostería, use tornillos para mampostería de 3/16" con empotramiento mínimo de 3,17 cm (1-1/4").
 Vuelva a colocar todas las cubiertas, rellenos y rieles que retiró previamente.

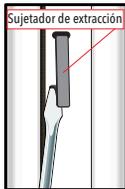
UBICACIONES Y TAMAÑOS DE LOS ORIFICIOS GUÍA

ENCOMPASS DE PELLA® / SERIE 150 DE PELLA®

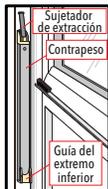


Taladre (2) orificios de 0,39 cm (5/32") e instale (2) tornillos #10 x 1-1/2" por sujetador.

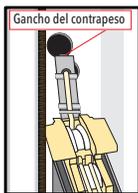
Ventana de abertura simple (oeste)



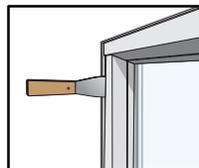
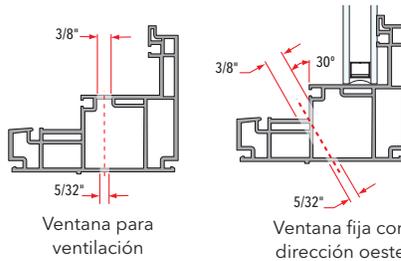
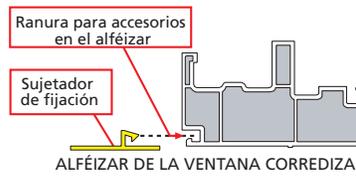
Antes de taladrar los orificios de instalación de la jamba, jale la parte inferior del sujetador de extracción en cada jamba.



Eleve el bastidor hasta que el contrapeso se enganche con los sujetadores de extracción. Deslice el bastidor completamente hacia un lado y jale el lado opuesto. Coloque cuidadosamente el bastidor a un lado. el bastidor a un lado.

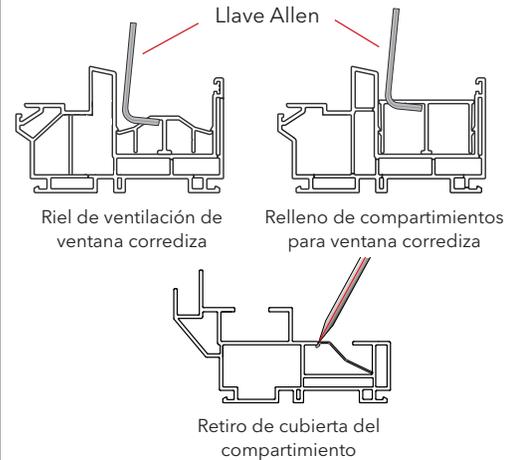


Separe los contrapesos de los sujetadores de extracción sujetándolos en la parte superior e inferior y presionando hacia abajo en 2,54 cm (1"). Retire del marco la parte superior del contrapeso y levante el gancho fuera del marco.



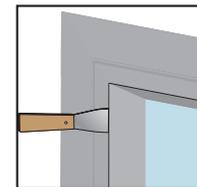
Retire los listones de vidriera de la ventana fija antes de taladrar los orificios de instalación. (Oeste)

SERIE 250 DE PELLA®



ENCOMPASS DE PELLA® / SERIE 150 DE PELLA®

Ventana fija



Instrucciones para el sellador interior

PRECAUCIÓN: Se recomienda una varilla de respaldo continua (según sea necesario) y un sellador interior de alta calidad y poco olor, como el sellador para instalación de ventanas y puertas Pella (o equivalente) para instalaciones comerciales o de alto rendimiento para crear un sello interior continuo. Siga las instrucciones del cartucho. Para rendimiento estándar o productos con extensiones de jamba aplicadas de fábrica, use espumas aislantes de poliuretano de baja presión. Siga las instrucciones de la lata. No use espumas de alta presión ni de látex. No se recomiendan bloques de fibra de vidrio o aislamientos similares, ya que pueden absorber agua y no actúan como un sello de aire.

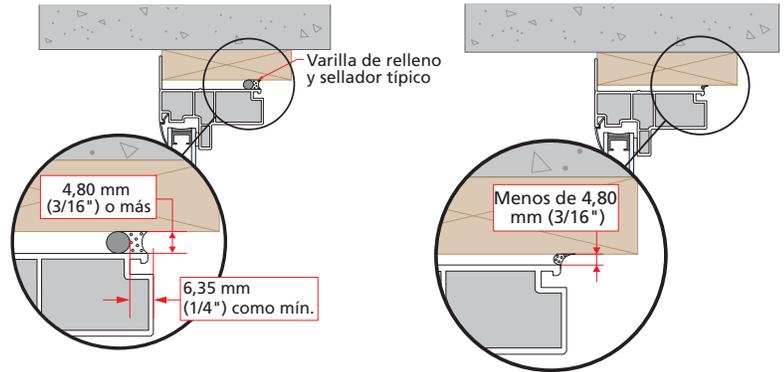
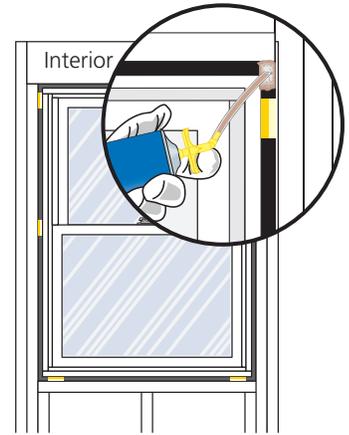
- A. **Inserte la boquilla o pajilla entre la abertura sin terminar** y el marco de la ventana desde el interior. Use pinzas (si es necesario) para comprimir el extremo del tubo de una pajilla para permitir que se ajuste a aberturas más pequeñas.
- B. **Coloque un cordón de espuma de 2,54 cm (1")** de profundidad a aproximadamente, a 2,54 cm (1") desde el interior del marco para permitir que se expanda. **NO** llene toda la profundidad de la cavidad de la abertura sin terminar.

NOTA: Aplique espuma entre el marco y la abertura sin terminar, **NO** entre las extensiones de la jamba y la abertura sin terminar.

- C. **Vuelva a revisar el funcionamiento de la puerta y retire los espaciadores de transporte restantes** luego de la instalación de la espuma. El exceso de espuma puede eliminarse con un cuchillo dentado luego de curarse.

- D. **Para garantizar un sellado interior continuo**, aplique sellador sobre las calzas o los sujetadores que interrumpan el sello de espuma o a su alrededor.

Use sellador en lugar de espuma en los 4 lados en el interior de ventanas de vinilo con brida de 12,70 mm (1/2") instaladas en construcciones de mampostería con alféizares previamente fraguados. Agregue un varilla de relleno si el espacio es superior a 4,80 mm (3/16").



Instrucciones para el sellador exterior

PRECAUCIÓN: Use un sellador exterior multiuso de alta calidad como el sellador de instalación de puertas y ventanas Pella. Siga las instrucciones del cartucho.

Ventanas con brida al ras

Coloque un cordón de sellador en los lados superiores y la parte inferior de la ventana a lo largo del borde de la brida al ras, donde se uno con el estuco. Deje una separación de 5,08 cm (2") en el cordón de sellador en la parte inferior, por debajo de los orificios de drenaje en el marco de aluminio existente.

Ventanas con moldura

Si el espacio entre la moldura de la nueva ventana y la abertura es menor de 6,35 mm (1/4"), vaya al paso (B).

- A. **Inserte la varilla de relleno a 9,53 mm (3/8")** de profundidad en el espacio alrededor de la ventana. La varilla de relleno proporciona más forma y controla la profundidad de la línea de sellador.
- B. **Aplique un cordón continuo de sellador** a todo el perímetro de la ventana. No bloquee los orificios de drenaje ni las cubiertas de drenaje con sellador.
- C. **Moldee, trabaje y limpie el exceso de sellador.** Cuando termine, el sellador debe tener la forma de un reloj de arena.

